23-24

MÁSTER UNIVERSITARIO EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE IDIOMAS

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA

CULTURA Y CIVILIZACIÓN FRANCÓFONAS

CÓDIGO 23304057

UNED

23-24

CULTURA Y CIVILIZACIÓN FRANCÓFONAS

CÓDIGO 23304057

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA
IGUALDAD DE GÉNERO

Nombre de la asignatura	CULTURA Y CIVILIZACIÓN FRANCÓFONAS
Código	23304057
Curso académico	2023/2024
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE IDIOMAS
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura de *Cultura y civilización francófonas* forma parte del bloque de formación específico para el Francés lengua extranjera, junto con la asignatura *Estudios franceses* y la asignatura *Didáctica de la Lengua extranjera: Francés*. Todas ellas procuran dar al futuro docente de Francés Lengua Extranjera (FLE) la formación específica necesaria para el buen desempeño de su profesión.

El *Marco Europeo común de referencia para las lenguas* (*MECRL*) establece que la competencia pluricultural es inseparable de la competencia plurilingüe y forma parte, por lo tanto, del aprendizaje y de la enseñanza de una lengua. Sin el adecuado conocimiento de la cultura y de la civilización que conllevan una lengua extranjera, no es posible hacer frente a los desafíos comunicativos que supone el hecho de vivir en una Europa donde conviven varias lenguas y culturas. El plurilingüismo, dice el *MECRL*, tiene que contemplarse en el contexto del pluriculturalismo. Uno de los aspectos importantes de una lengua extranjera es el acceso que da a las manifestaciones culturales. Por ello, el *MECRL* establece que una de las necesidades comunicativas que los Estados de la Unión Europea deben comprometerse a cubrir es: *alcanzar una comprensión más amplia y más profunda de la forma de vida, de las formas de pensamiento de otros pueblos y de sus patrimonios culturales*. Por otra parte, el preámbulo a la Recomendación (98) 6, aprobada por el Comité de Ministros del Consejo de Europa del 17 de marzo de 1998, reafirma, como uno de los objetivos políticos de sus acciones en el ámbito de las lenguas modernas, el *propiciar el entendimiento, la tolerancia y el respeto mutuo respecto a las identidades y a la diversidad cultural por medio de una comunicación internacional más eficaz*. Se entiende fácilmente que, para que todo ello se pueda llevar a cabo, hay que hacer del conocimiento de la diversidad cultural una de las prioridades de la enseñanza de una lengua extranjera. No es posible desarrollar una competencia plurilingüe eficaz sin que la experiencia lingüística de un individuo se expanda también a los entornos culturales de una lengua, desde el uso familiar y profesional, hasta la sociedad en general.

Esta asignatura contribuye a la adquisición de las competencias generales del individuo y sobre todo de la competencia existencial (*saber ser*), por su relación con los malentendidos culturales, fuente frecuente de conflicto en las relaciones humanas. En el mismo orden de ideas, favorece el conocimiento de los valores y las creencias compartidas por grupos

sociales de otros países y regiones (por ejemplo el valor del trabajo, las creencias religiosas, la historia común asumida, etc.). La asignatura contribuye, asimismo, a la adquisición de las competencias lingüísticas, ya que es sabido que la organización cognitiva del vocabulario y el almacenamiento de expresiones dependen, entre otras cosas, de las características culturales de una comunidad. Igualmente, su aportación es fundamental para la adquisición de las competencias sociolingüísticas que se refieren, precisamente, a las condiciones socioculturales de uso de una lengua. Y no puede pasarse por alto el gran impacto que ejercen las interacciones y los entornos culturales sobre las competencias pragmáticas del individuo.

El objetivo al que quiere contribuir esta asignatura es participar activamente a producir una competencia pluricultural enriquecida e integrada, en interacción con la competencia plurilingüística.

En relación con las demás asignaturas del Bloque de formación específico: aprovecha competencias sociolingüísticas y pragmáticas preexistentes, que a su vez desarrolla; produce una mejor percepción de lo general y de lo específico de la organización lingüística de la lengua francesa; dada su naturaleza, perfecciona el conocimiento de cómo aprender y la capacidad de entablar relaciones con otras personas y situaciones nuevas.

Los futuros profesores de Francés de Educación Secundaria, Profesional y Escuelas de idiomas necesitan desarrollar sus conocimientos culturales y de civilización, con vistas a alcanzar un juicio crítico que les permita abordar estas temáticas, presentes en los manuales de FLE de todos los niveles. Para ello, necesitan, sobre todo, adquirir una toma de conciencia de la importancia de los elementos culturales y socio-lingüísticos en la docencia de una lengua, con objeto de poder transmitirla a su futuro alumnado y poder fomentar en el aula las competencias establecidas para Bachillerato, entre las que se encuentran la "competencia plurilingüe" y la "competencia en conciencia y expresión culturales".

Para ello, esta asignatura se propone iniciar a los futuros docentes en el conocimiento de la realidad de la francofonía en los distintos aspectos sugeridos por el MECRL. Pretendemos que encuentren en esta asignatura los elementos de interpretación de los contenidos culturales que encontrarán en su futura práctica de enseñanza del francés. Esperamos que, al finalizar el estudio de la misma, sepan utilizar y saber explicar el vocabulario específico de la materia, así como comprender aspectos geográficos, sociales, económicos, artísticos, etc. de la francofonía, para establecer ulteriormente comparaciones y analogías con sus propias sociedades y las de sus futuros alumnos.

Esta asignatura quiere mostrar que la cultura francófona tiene distintos aspectos importantes, a los que no se ha prestado la suficiente importancia en tiempos pasados. La cultura francesa del Hexágono es una cultura europea, que comparte con la española una serie de denominadores comunes. Pero, al ser el francés una lengua hablada en una extensión muy amplia que llamamos “francofonía”, existe una considerable diversidad entre naciones, regiones, comunidades étnicas, etc. Se pretende, por tanto, analizar las distintas representaciones de la cultura francófona, mezclando imágenes que atraigan la imaginación y que puedan ser motivadoras para los alumnos, con aspectos concretos de la vida diaria de algunas poblaciones francófonas más representativas.

En definitiva, el principal objetivo de esta asignatura es el de la concienciación, por parte de

los docentes en formación, de la diversidad cultural, así como de la importancia de los contenidos socioculturales e interculturales con vistas a poder desarrollarlos en el aula en su futura práctica docente.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Es imprescindible tener al menos un Nivel B1/B2 en lengua francesa para poder leer la bibliografía y comprender los contenidos de la asignatura, así como para poder realizar las tareas propuestas, que se deben redactar en francés.
También se requieren conocimientos de informática a nivel de usuario y disponer de los medios técnicos para poder acceder al curso virtual, desde donde se imparte esta asignatura.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	ANGELA MAGDALENA ROMERA PINTOR (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	aromera@flog.uned.es
Teléfono	91398-6835
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se llevará a cabo a través del curso virtual. Los estudiantes podrán plantear sus dudas relativas a la asignatura y a los contenidos de la misma a través de las herramientas de comunicación del curso virtual, donde les atenderá el equipo docente. Por ello, se recomienda a los estudiantes que siempre planteen sus consultas a través de los Foros habilitados en el curso virtual de la asignatura.
La Coordinadora atenderá asimismo por correo, por teléfono o personalmente (para esto último el estudiante deberá concertar previamente una cita) en el horario de atención establecido para el presente curso académico.
Para las consultas por correo electrónico, el estudiante siempre deberá utilizar su correo institucional *alumno.uned*.
Coordinadora: Dra. Ángela Magdalena Romera Pintor
Correo electrónico: aromera@flog.uned.es
Horario de atención al estudiante: miércoles de 10h a 14 horas (en caso de cambios en el horario de atención se notificará siguiendo los cauces establecidos y se avisará en el curso virtual de la asignatura) .
Teléfono en horario de atención: 91 398 6835
Departamento de Filología Francesa
Facultad de Filología, Edificio de Humanidades

C/ Senda del Rey, 7
28040 Madrid

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS BÁSICAS

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

CG1 - Conocer los contenidos curriculares de las materias relativas a la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos. Para la formación profesional se incluirá el conocimiento de las respectivas profesiones.

CG2 - Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

CG3 - Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.

CG4 - Concretar el currículo que se vaya a implantar en un centro docente participando en la planificación colectiva del mismo; desarrollar y aplicar metodologías didácticas tanto grupales como personalizadas, adaptadas a la diversidad de los estudiantes.

CG5 - Diseñar y desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los derechos humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.

CG6 - Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de

decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.
CG7 - Conocer los procesos de interacción y comunicación en el aula, dominar destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos.
CG8 - Diseñar y realizar actividades formales y no formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicado; desarrollar las funciones de tutoría y de orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada; participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.
CG9 - Conocer la normativa y organización institucional del sistema educativo y modelos de mejora de la calidad con aplicación a los centros de enseñanza.
CG10 - Conocer y analizar las características históricas de la profesión docente, su situación actual, perspectivas e interrelación con la realidad social de cada época.
CG11 - Informar y asesorar a las familias acerca del proceso de enseñanza y aprendizaje y sobre la orientación personal, académica y profesional de sus hijos.
CG12 - Formar en el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres, desde el respeto y promoción de los derechos humanos y de acuerdo con los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE4 - 4.Complementos para la formación disciplinar 4.1. Conocer el valor formativo y cultural de las materias correspondientes y los contenidos que se cursan en las respectivas enseñanzas. 4.2. Conocer la historia y los desarrollos recientes de las disciplinas correspondientes y sus perspectivas para poder transmitir una visión dinámica de la misma. 4.3. Conocer contextos y situaciones en que se usan o aplican los diversos contenidos curriculares. 4.4. En formación profesional, conocer la evolución del mundo laboral, la interacción entre sociedad, trabajo y calidad de vida, así como la necesidad de adquirir la formación adecuada para la adaptación a los cambios y transformaciones que puedan requerir las profesiones. 4.5. En el caso de la orientación psicopedagógica y profesional, conocer los procesos y recursos para la prevención de problemas de aprendizaje y convivencia, los procesos de evaluación y de orientación académica y profesional.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso y superar esta asignatura, el estudiante habrá adquirido una conciencia sociocultural e intercultural, que le permitirá desarrollar en el aula la competencia pluricultural en su futura práctica docente.
De entre los resultados de aprendizaje establecidos en la Memoria de Verificación del Título, se destacan los siguientes:
- Conocer y reflexionar sobre el desarrollo del francés y su difusión en el mundo, reconocer las características de sus diferentes contextos de uso (Francofonía)
- Conocer las contribuciones francesas en los ámbitos humanísticos y científicos
- Conocer y poder utilizar en el aula textos procedentes de los medios de comunicación o de la literatura juvenil en lengua francesa

- Conocer los hitos fundamentales de las relaciones interculturales e interlingüísticas con Francia
- Identificar los factores culturales que condicionan las representaciones del alumnado
- Discriminar los factores relevantes en un contexto educativo determinado
- Conocer la proyección del MECRL en otros espacios lingüísticos

CONTENIDOS

Temario de la asignatura

El MCERL se refiere al conocimiento sociocultural y lo define como el conocimiento de la sociedad y de la cultura de la comunidad o comunidades en las que se habla el idioma. Es importante dedicar atención e importancia a la diversidad cultural, ya que, con toda probabilidad, no se encuentra en la experiencia previa del alumno y puede que esté distorsionado por estereotipos.
El temario de esta asignatura está orientado hacia la reflexión, por parte del docente en formación, sobre las siguientes cuestiones para su futura práctica en el aula: 1. Qué experiencia y conocimiento sociocultural previo se supone que tiene el alumno y cuál se le exigirá. 2. Qué nueva experiencia deberá adquirir el alumno con el fin de cumplir con los requisitos de la comunicación en la segunda lengua. 3. Qué relación establecerá entre la cultura materna y la cultura objeto de estudio (en este caso del francés) con el fin de desarrollar la competencia intercultural apropiada.
Para poder reflexionar sobre estas cuestiones en el ámbito francés y francófono, los contenidos de la asignatura *Cultura y civilización francófonas* se distribuyen en once bloques temáticos, siendo el primero de ellos una introducción a los contenidos de la materia, a través del lugar que ocupa lo cultural en el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*.

METODOLOGÍA

La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura se basa en la metodología propia de la educación a distancia, que combina y promueve el autoaprendizaje (o aprendizaje autónomo) y el aprendizaje colaborativo. En el curso virtual se proporcionan los materiales que pemitirán al estudiante reflexionar sobre los distintos contenidos que integran los bloques temáticos de la asignatura. La lectura de estos documentos se complementará con una serie de textos que permitirán al estudiante desarrollar su capacidad analítica y crítica, con objeto de poder llevar a cabo la explotación didáctica de los contenidos culturales en su futura práctica docente.
El trabajo en esta asignatura se repartirá entre la consulta y la lectura de la bibliografía y de los materiales colgados en el curso virtual, la interacción con el equipo docente y entre estudiantes, así como mediante la realización de las Tareas propuestas. La comunicación e

interacción entre el equipo docente y los estudiantes se llevará a cabo a través de las herramientas de comunicación del curso virtual. Por su parte, la interacción entre los propios estudiantes a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos.
El trabajo autónomo (tiempo dedicado a la consulta, lectura, escucha o visualización de materiales, así como orientaciones del equipo docente) ocupará la mayor parte del tiempo dedicado a esta asignatura (75 horas). El resto, hasta 125, se repartirá entre el tiempo de interacción con el equipo docente y las horas requeridas para la preparación de las tareas.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen: No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad: No

Descripción

No hay examen presencial. El estudiante deberá entregar un **Trabajo final** a través de la aplicación de "Entrega de Tareas" del curso virtual, en las fechas allí indicadas.
El Trabajo final consistirá en hacer un comentario y una aplicación práctica, mediante la explotación didáctica en el aula, de un texto relacionado con los contenidos de la asignatura.
El Trabajo final deberá estar redactado en Francés.

Criterios de evaluación

El Trabajo final se evaluará sobre 10 y **computará el 100% de la calificación final** de la asignatura.
Los estudiantes tienen que demostrar que han reflexionado sobre los contenidos de la asignatura, que se expresan correctamente en francés y que son capaces de demostrar su capacidad crítica, de comprensión y de análisis.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final: 100% para el Trabajo final, pero es necesario haber entregado y aprobado previamente la PEC.

Fecha aproximada de entrega: El Trabajo final se debe entregar hacia finales de curso.

Comentarios y observaciones

El Trabajo final computará el 100% de la calificación final de la asignatura. Con todo, para poder entregar el Trabajo final, el estudiante deberá haber entregado previamente la PEC obligatoria y haber obtenido la evaluación de APTO en dicha PEC.
Las fechas de entrega del Trabajo final se indicarán en la aplicación de "Tareas" del curso virtual. La puntualidad en la entrega es necesaria.

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si,PEC no presencial

Descripción

La PEC es de **carácter obligatorio** y consistirá en responder a unas preguntas relacionadas con los contenidos de los 6 primeros temas del programa de la asignatura. Será evaluada con APTO / NO APTO.

La PEC deberá estar redactada en francés.

Criterios de evaluación

Se valorará la capacidad de reflexión del estudiante, así como la comprensión práctica de los contenidos de la asignatura.

Ponderación de la PEC en la nota final: La PEC no tiene calificación numérica (será evaluada como APTO o NO APTO). Su entrega es obligatoria para poder presentar el Trabajo final, que computa el 100% de la calificación final de la asignatura.

Fecha aproximada de entrega: La PEC se debe entregar hacia mediados de curso

Comentarios y observaciones

La PEC se deberá entregar a través de la aplicación de Tareas del curso virtual en las fechas allí indicadas.

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final de la asignatura será la nota obtenida en el Trabajo final, que computa el 100% de la nota final. Con todo, para poder presentar el Trabajo final, el estudiante deberá haber entregado previamente la PEC obligatoria y haberla aprobado con APTO.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9782090339451

Título:CIVILISATION PROGRESSIVE DE LA FRANCOPHONIE: AVEC 500 ACTIVITÉS: NIVEAU INTERMÉDIAIRE2003

Autor/es:

Editorial:Clé International

Los materiales básicos de la asignatura se proporcionan en el curso virtual.

Con todo, también se puede manejar la siguiente bibliografía complementaria en función de los contenidos:

•Contenidos relacionados con la sociedad francófona, la vida diaria, el trabajo, la educación, el tiempo libre, la salud, la vida política y administrativa:

Popa-Liseanu, Doina; Leguen, Brigitte; Ameye, Solange. *Le Français pour tous àl'université*. UNED, 2004.

Mauchamp, Nelly. *La France d'aujourd'hui*. Civilisation. Clé International, 1991.

•Contenidos relacionados con la francofonía (sentidos de la palabra, las instituciones, las grandes fechas, la vida política) y los espacios francófonos: geografía, la vida política y administrativa, costumbres, etc.:

Aresté Pifarré, José María. *La francohonie 100 fiches*. UNED. 2009.

Noutchié Nijké, Jackson. *Civilisation progresssive de la francophonie*. Clé International, 2003.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9782011551573
Título:LES DIMENSIONS CULTURELLES DES ENSEIGNEMENTS DE LANGUE: DES MOTS AUX DISCOURS 2000
Autor/es:
Editorial:: HACHETTE

ISBN(13):9782190331973
Título:LA FRANCE D'AUJOURD'HUI :null
Autor/es:
Editorial:CLE INTERNATIONAL

ISBN(13):9788436250053
Título:LE FRANÇAIS POUR TOUS Á L UNIVERSITÉ1ª
Autor/es:
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788436258622
Título:LA FRANCOPHONIE: [CUADERNO DE PRÁCTICAS] 100 FICHES 2009
Autor/es:
Editorial:U N E D

Byram, Michaël. *Culture et éducation en langue étrangère*. Credif. Hatier/Didier, 1992.

Walter, Henriette. *Le français dans tous les sens*. Robert Laffont, 1988.

Mermet, Gérard. *Francoscopie 2013*. Larousse, 2013.

Zarate, Geneviève. *Enseigner une culture étrangère*. Hachette, 1986.

Vous pouvez visiter le site de Francoscopie. Depuis 2013 il n´existe pas d´actualisations du livre.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

La asignatura *Cultura y civilización francófonas* se imparte a través de un curso virtual, donde el estudiante encontrará las herramientas y los recursos necesarios para el seguimiento de la asignatura y el aprendizaje autónomo de los contenidos: foros, módulos de contenido, materiales de trabajo y documentos de lectura, enlaces, correo, etc. En el curso virtual se proporcionarán todas las indicaciones necesarias para la elaboración de las dos Tareas de evaluación.
Se trabajará, por tanto, con diferentes herramientas de comunicación e interacción entre los estudiantes y el profesor para la resolución de dudas y la práctica guiada de la investigación.
La comunicación entre los propios estudiantes a través del curso virtual permitirá el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.